

பாரவாகினோ



செம்றி யடல் கிடத் 17, ஜூன் 2003

WERC

எங்களுடைய நோக்கம்:

பால்நிலைச் சமத்துவத்தை எய்வதற்கு முயற்சிகளை எடுத்தல்.

எங்களுடைய பணித்திட்டமும்

குறிக்கோளும்:

முன்று கருத்தியலை உள்ளடக்கும்,

1. பெண்கள் சகல துறைகளிலும் சமத்துவ அந்தஸ்தை எய்துவதற்கு வழிகோலல்.
2. மதச்சார்பற்று பல்லின வேறுபாடுகளை மதிப்பதும் ஏற்று நடப்பதும்.
3. ஜனநாயகப் பண்புகளுக்கு மதிப்புக் கொடுத்து அவற்றை நடைமுறைத் தத்துவங்களாக ஏற்றுக்கொள்வது.

பொருளாடக்கம்

- அ சமூக மாற்றத்தில் பெண் அமைப்புக்களின் பாத்திரம்
- ஆ ஓவியை வாசகி பற்றி...
- அ பெண்களும் சட்டங்களும்
- அ சிறுமிகளை பருவமெய்தச் செய்யும் கொடுமைச் சமூகம்
- அ புதிய வெளியீடுகள்
- அ மலையகப் பெண்களின் கட்டாயக் கருத்தடை

Women's Education and Research Centre
58, Dharmarama Road,
Colombo - 06
Tel : 595296, 596826
E-mail womedre@sltnet.lk

பெண்கள் கல்வி, மூய்வ நிறுவனம்
58 தர்மராம வீதி,
கொழும்பு - 06
தொலைபேசி கிள 595296, 596826

சமூக மாற்றத்தில் பெண்ணைய அமைப்புகளின் பாத்திரம்:

இஒரு சமூகத்தின் முன்னேற்றம், என்பது அச்சமூகத்திலுள்ள பெண்களின் விடுதலை யுடனும் தங்கியின் எது. சமத்துவமானதும் ஆரோக் கியமானதுமான சமூகத்தை கட்டியெழுப்புவதில் பெண்களின் பங்களிப்பும் அவசியமாகின்றது. தனித்துவமான அவர்களின் செயற்பாட்டுக்காக உலக நாடுகள் அணைத்திலி ருந்தும் பெண்களின் உரிமைகளை பாதுகாப்பது மற்றும் உறுதிப்படுத்துவது தொடர்பான செயற் பாடுகள் அந்தந்த தளத்தில் நடைபெற்றுக்கொண்டு தான் இருக்கின்றன. இருப்பினும் பெண்கள் மீதான வன்முறைகள் குறைந்துள்ளதாக தெரியவில்லை.

உலக நாடுகளின் அரசு சார்பற்ற பெண்கள் அமைப்புக்கள் பெண்கள் மீதான வன்முறைகளுக்கு எதிரான பல சட்டங்களை உருவாக்குவதிலும் அவற்றை நடைமுறைப் படுத்த அரசாங்கத்தை வலியுறுத்துவதிலும் பெரிதும் பங்களிப்பு செய்து வருகின்றன எனலாம்.

அவஸ்திரேலியா, கம்போடியா, சீனா, இந்தோனேசியா, ஐப்பான், மலேசியா, நியூசிலாந்து, பிலிப்பைன்ஸ், தாய்லாந்து, வியத்நாம் போன்ற நாடுகளில் பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறைகளுக்கு எதிரான சட்டங்கள் உருவாக்கப்பட்டு நடைமுறைப்படுத்த முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன. இலங்கையிலும் அரசு சார்பற்ற பெண்களின் கூட்டமைப்பு பெண்களின் உரிமை தொடர்பான சட்ட மூலம் ஒன்றை மானிர் விவகார அமைச்சிடம் சமரப்பிட்டு, சமாதான நடிவடிக்கையின் தொடர்ச்சியான அம்சமாக அச்சட்டமூலத்தையும் நடைமுறைப்படுத்த பெண்கள் கூட்டமைப்பு முயற்சி செய்துள்ளது.

மேற்குறிப்பிட்டவாறான பெண்களின் நலன், உரிமைகள், தனித்துவத்தைப் பேணல் நடவடிக்கைகளில் பெண்கள் நிறுவனங்களின் பங்கு அவசியமானதாயுள்ளது எனலாம்.

ஓவியை வாசகி

பெண்ணியம் கோட்பாட்டுத்தளத்தில், அதன் விரிவான பரிமாணத்தை அடைந்து வருகின்றது. அதேநேரம் ஏனைய தளத்திலும் குறிப்பாக இலக்கியத்துறையில் கவிதை, சிறுகதை, ஓவியம் போன்ற துறைகளில் அதன் பரிமாணத்தை காட்டி வருகின்றது எனலாம். அந்த வகையில் பெண்ணியம் சார்ந்து ஓவியத்துறையில் காலடி எடுத்து வைத்தவர் ஓவியை வாசகியைப்பற்றிய அறிமுகம் இவ்விதமில் இடம்பெறுகிறது.

பெண்கள் தொடர்பான பல ஓவியங்களை வரைந்து ஈழத்து பெண் ஓவியை எனும் போது வாசகியை நினைவுபடுத்தும் அளவிற்கு ஓவியத் துறையில் தளம் பதித்து வருகிறார் ஓவியை வாசகி. ஈழத்து ஓவியரான மாற்குவின் மாணவியான வாசகி விஞ்ஞானப் பட்டதாரி. பெண்களுக்கிழைக்கப்படும் அநீதி, மற்றும் பாலியல் ரீதியான கொடுமைகளுக்கெதிராக குரல் கொடுக்கும் மட்டக்களப்பு சூர்யா பெண்கள் அமைப்பின் ஒருங்கிணைப்பாளராகவும் கடமையாற்றி வருகின்றார்.

வாழ்வில் பெண்கள் எதிர்கொள்ளும் இன்னல்களையும் உலகம் முழுவதிலும் பெண்களுக்கு இழைக்கப்படும் பாலியல் ரீதியான கொடுமைகளையும் சித்தரிப்பவையாக இவரது பெரும்பாலான ஓவியங்கள் அமைந்துள்ளன எனலாம். ஓவ்வொரு ஓவியமும் பெண்கள் மீது கட்டவிழ்த்து விடப்படும் வன்முறைகளை மிகவும் துள்ளியமாக வெளிப்படுத்துபவையாக அமைந்துள்ளன.

1994ல் நடைபெற்ற

கெய்ரோ மாநாடு மற்றும் 1995இல் நடைபெற்ற பீஜிங் மாநாடு என்பவற்றுக்குப் பிறகு, நாடுகள் தமது சட்டவாக்கங்களின்போது, பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறை குறித்து கவனம் செலுத்தத் தொடங்கின. இதற்கான ஒரு உதாரணமாக இன்று பல நாடுகளிலும் குடும்ப வன்முறை, பாலியல் வல்லுறவு, பாலியல் துஷ்பிரயோகம், துன்புறுத்தல் போன்ற வன்முறையின் குறிப்பான விடயங்களுக்காக வெவ்வேறான சட்டங்கள் உருவாக்கப்பட்டிருத்தலை சொல்லாம். முன்னர் இத்தகைய குற்றங்கள் குற்றவியல் சட்டம் கொண்டிருந்திருக்கக் கூடிய கொலை, தற்செயலான தாக்குதல், கொடுமையான தாக்குதல் போன்ற அம்சங்களுக்கான சட்டங்கள் மூலமாக கையாளப்பட்டு வந்தன. தற்போதைய நிலையைக் கீழுள்ள அட்டவணையின் மூலமாக அறிந்து கொள்ள முடியும்.

பல நாடுகள் குடும்ப வன்முறைக்கு எதிரான சட்டங்களை கொண்டு வரும் முயற்சியில் ஈடுபட்டுள்ளன.



பெண்களும் சட்டங்களும்

நான்கு நாடுகள் பாலியல் வல்லுறவை கையாளவென தனிபான சட்டத்தை கொண்டுள்ளன. ஏனைய நாடுகள் இதை சட்டவிரோத குற்ற மற்றும் குற்றவியல் சட்டவிதிகளின் கீழ் கையாளுகின்றன. ஐந்து நாடுகள் பாலியல் துன்புறுத்தலுக்கு எதிரான சட்டங்களை கொண்டுள்ளன. மலேசியா வேலைத்தளங்களில் பாலியல் துன்புறுத்தலை தடுக்கவும் இல்லாமல் செய்யவும் விதிகளைக் கொண்டுள்ளது.

பெண் களுக்கு எதிரான வன்முறைகளுக்காக தனியான சட்டங்களை உருவாக்குதல் வரவேற்கப்பட வேண்டிய ஒன்றாகும். ஏனென்றால், குற்றவியல் சட்டத்தின் மூலமாக தாக்குதல், கொலை என்பவற்றைக் கையாள முடியுமாயினும், பெரும்பாலான சந்தர்ப்பங்களில் இது குடும்பங்களில் நடக்கும் குற்றங்களை கணக்கெடுப்பதில்லை. தனியான சட்டங்கள் மிகவும் வினைதிறன் மிக்கவை. ஏனெனில் பாதிக்கப்பட்ட பெண் களுக்கு வேண்டிய

நாடுகள்	குடும்ப வன்முறை	பாவியல் வல்லுறவு	பாவியல் துஷ்பிரயோகம்
அவுஸ்ட்ரேலியா	ஆம்	ஆம்	ஆம்
கம்போடியா	இல்லை*	இல்லை*	இல்லை
சீனா	இல்லை***	இல்லை***	இல்லை
இந்தோனேசியா	இல்லை*	இல்லை*	இல்லை
ஐப்பான்	ஆம்	இல்லை	இல்லை
லாவோஸ்	இல்லை***	இல்லை***	இல்லை
மலேசியா	ஆம்	இல்லை	ஆம்(/)
நியூசிலாந்து	ஆம்	ஆம்	ஆம்
பிலிப்பைன்ஸ்	இல்லை	ஆம்	ஆம்
கொரிய குடியரசு	ஆம்	ஆம்	ஆம்
தாய்லாந்து	இல்லை*	இல்லை*	ஆம்
வியட்நாம்	இல்லை	இல்லை*	இல்லை**

- சட்டவிரோத குற்றச் சட்டத்தின் கீழ்
- தொழிற்சட்டத்தின் கீழ்
- குற்றவியல் சட்டத்தின் கீழ்
- சட்ட உரிமைகளைப் பாதுகாப்பதற்கான சட்டத்தின் கீழ்
- (/) மனிதவள அமைச்சின் ஒழுக்க விதிமுறைக்குக் கீழ்

உதவிகளைச் செய்வதற்குரிய வாய்ப்புக்களை அது வழங்குகின் றது. சட்டமானது இவற்றை செய்வதற்கு வழிகாட்டும் கோட்பாடு மற்றும் கருத்துக்களாடங்கிய சட்டத்தை வழங்குகிறது. தனியான சட்டமானது பாதுகாப்புக் கோரவும், நிவாரணம் கோரவுமான வாய்ப்பை இலகுவாக்குகிறது. இதை மலேசியாவில் நாம் காணலாம். அங்கே 1994ல் குடும்ப வன்முறைச் சட்டம் நிறைவேற்றப்பட்டது. பாதிக்கப்பட்ட பெண்கள் மிகவும் இலகுவாக இடைக்கால பாதுகாப்பு உத்தரவை நீதிமன்றில் கோரிப் பெற்றுகிறும். இது மேலும் வன்முறை தொடர்வதை தடுப்பதுடன் இவ்வுத்தரவை மீறும் குற்றவாளியை தண்டனைக்குள்ளாக்கவும் செய்கிறது.

பெண்களுக்கு கிழமைக்கப்படும் வன்முறையை தவிர்க்கும் சட்டங்கள் அவசியம்

இத்தகைய வரவேற்கத் தக்க விடயங்கள் நடந்து கொண்டிருக்கின்ற போதிலும்

மல்லாமல் இது, இக்குற்றங்களுக்கான குறிப்பான தீர்வுகளை வழங்கவும் முடியாமற் போகின்றது. இந்திலையானது பெண் களுக்கு எதிரான வன்முறை குறித்து போதிய விழிப் புணர்ச்சி சீடையும் ஏற்படுத்த முடியாமல் செய்துவிடுகின்றது. அதாவது, இந்தக் குற்றங்களுக்கான பல்வேறு காரணங்கள், குற்றங்களின் வடிவங்கள், இவற்றின் தொடர்ச்சியான போக்குகள் போன்றவற்றை உள்ளிட்ட விழிப் புணர்வு குறைவாகவே இருக்கும் நிலை உருவாகிறது. இது தெளிவான அழுத் தமான உருதியான சட்டங்கள் உருவாக்கப்படுவதற்குத் தடையாக இருக்கிறது.

இன்னமும் பெண் களுக்கு எதிரான வன்முறையை அரசின் பொறுப்புக்கும் கவனிப்புக்கும் உட்பட்ட விடயமாக ஏற்றுக் கொள்வதில் தயக்கங்கள் நிலவுகின்றன. பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறையை எதிர்ப்பதில் காட்டும் அக்கறை நாட்டுக்கு நாடு வேறுபடுகிறது. அவஸ்திரேலியா நியூசிலாந்து கொரியா போன்ற நாடுகளில் குடும்ப வன்முறை, பாவியல் வல்லுறவு, பாவியல் துன் புறுத் தல் என்பவற்றை கையாள தனி சட்டங்கள் இருக்கும் அதே வேளை கம்போடியா, சீனா இந்தோனேசியா, வியட்நாம் போன்ற நாடுகளிடம் தனியான சட்டங்கள் இல்லை. பெண் களுக்கு எதிரான வன்முறைக்கு குற்றங்களை குற்றவியல் சட்டம், சட்டவிரோதக் குற்றச் சட்டவிதிகள் போன்றவற்றின் கீழ் கடும் தாக்குதல் தற்செயலான தாக்குதல் போன்ற பகுதிகளாக ஆராய்வதானது இக்குற்றங்களின் தன்மையையோ அல்லது அவற்றின் பாரதாத்தையோ கண்டுகொள்ள போதுமானதல்ல. அதுமட்டு-

சட்டம் உருவாக்கு பவர்கள் மேலும் அதிக பொறுப்புணர்வுள்ள, பொருத்தப்பாடுமிக்க சட்டங்களை வரைவது அவசியம் என்று கூறும் அதேவேளை, தனியான சட்டங்கள் இருப்பது மட்டும் பெண் களுக்கு அவர்கள் மீதான வன்முறைகளிலிருந்து விடுபடுவதற்கான நீதியைப் பெற்றுக் கொடுப்பதற்கான நிலைமையை உத்தரவாதப்படுத்திடப் போவதில்லை. அவை சரியாக அழுபடுத்தப்படவும் வேண்டும் என்பதை மறந்துவிட முடியாது. பலகால விவாதங்களுக்கும் தாமதங்களுக்கும் பின் நிறைவேற்றப்பட்ட சட்டங்கள், அவற்றை அழுல் செய்ய வேண்டியவர்கள் தமது அல்லது வேறு யாருடையவாது நோக்கங்களுக்காக அழுல் செய்யாமல் இருந்தால் அவை வெறும் சட்டப் பிரதி களாகவே தேங்கிக் கிடந்து விடும். இந்த இடத்தில் தான் அரசாங்கம் சட்டம் அதன் ஒவ்வொரு அர்த்தத்திலிலும்



அமுல் செய்யப்படுகிறதா என்பதை உறுதிப்படுத்தும் எல்லாவிதமான தேவையான நடைமுறைகளையும் உருவாக்கும் பொறுப்பு அவசியமாகின் ரது. இதற்கு பாதிக்கப்பட்டோர் நாட்டில் செல்கின்ற எல்லா சுகாதார, சட்ட, பொலிஸ் மற்றும் சமூக சேவையிலிடும் நகர்களும், இதற்கான அதிகார மையங்களும், பாதிக்கப்பட்ட வர்களுக்கான தேவைகளை கவனிப்பதில் கூட்டுப் பொறுப்பும், அர்ப்பணிப்பும் கொண்டவர் களாக இருப்பது அவசியமாகும். அரசு சார்பற்ற அமைப்பு கட்கு இந்த விடயத் தில் ஆற்றுவதற்கு ஒரு முக்கியமான பாத்திரம் இருக்கிறது. எப்போதும் சட்டங்கள் உரிய முறையிலும் சிறப்பாகவும் அமுல்படுத்தப்பட வேண்டும் என்று கோருவார்கள் என்ற முறையில் அவர்களது பாத்திரம் இங்கு மிக முக்கியமான ஒன்றாகும். ○

பெண்களுக்கெதிரான பேதங்காட்டலின் அனைத்து வடிவங்களையும் ஒழித்தல் சார் கிணக்க உடன்படிக்கை

1979இல் ஐக்கிய நாடுகள் பொதுச் சபையினால் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட, பெண்களுக்கு எதிரான பேதங்காட்டலின் அனைத்து வடிவங்களையும் ஒழித்தல் சார் இணக்க உடன்படிக்கை பெண்களுக்கான உரிமைகளின் சர்வதேச சட்டமூலமாகப் பெரும்பாலும் வர்ணி கட்டப்படுகிறது.

முகப்புரையொன்றையும் 30

உறுப்பு ரைகளையும் கொண்டமைந்துள்ளது. பெண்களுக்கெதிரான பேதங்காட்டலாக அமைவது எதுவென வரையறுப்பதுடன் அத்தகைய பேதங்களை ஒழிப்பதற்கு வேண்டிய தேசிய நடவடிக்கைக்கான நிகழ்ச்சி நிர்வையும் அது கொண்டுள்ளது. குறிப்பாக



பாடசாலை மாணவி, மாணவர்களுக்காக இதிலுள்ள விடயங்கள் இலகுவான மொழிநடையில் மீள் எழுதி அதனை கல்வி அமைச்சினாடாக பாடசாலை மாணவர்களுக்கு கிடைக்கக் கூடிய பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவனம் முயற்சிகளையும் நடவடிக்கை கூடுதலாக மேற்கொண்டு வருகின்றது.

பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவனத்தினால் பிரசுரிக்கப்பட்ட பால்நிலை அசமத்துவத்தை விளக்கும் பயிற்சி அலகுகள்

- | | |
|--|---|
| 01. பெண்களுக்கு இழைக்கப்படும் வன்முறைகள். | Violence Against Women. |
| 02. போர்காலச் சூழ்நிலையில் பெண்கள். | Women in Conflict Situation. |
| 03. பெண்களும் கல்வியும். | Women and Education |
| 04. பெண்களும் சட்டமும். | Women and Law. |
| 05. பால்நிலைச் சமத்துவத்திற்கான பண்பாட்டுத் தடைகள் | Cultural Constraints & Media. |
| 06. அரசியல், தீர்மானம் செய்தல், ஆட்சிமுறைமை. | Politics, Decision Making & Governance. |
| 07. பெண்களுக்கான சட்டவியல் விளக்கம் | Women and Labour Laws. |
| 08. உழைக்கும் பெண்கள் தொடர்பான தொழிற்சட்டங்கள் | Women and Law. |

மேற்குறிப்பிட்ட தலைப்பிலான பயிற்சி அலகுகள் எமது நிறுவனத்தில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்



பெண்கள் கல்வி ஆய்வு
நிறுவனத்தின் செயலமர்வுகளும்
பயிற்சி நெறிகளும்

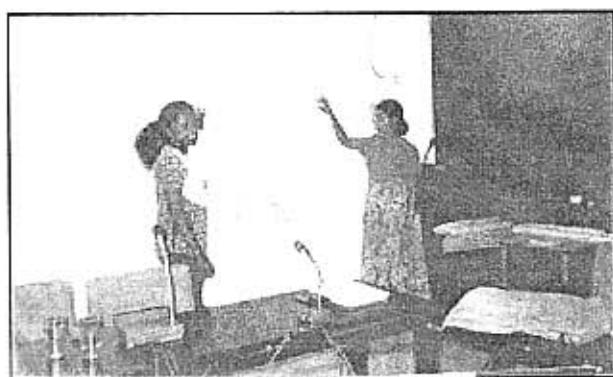
ஐடகவியலாளருக்கான பயிற்சி கடந்த ஆகஸ்ட் மாதம் 16ம் 17ம் திகதிகளில் பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவன கேட்போர் கூடத்தில் இடம்பெற்றபோது செல்வி திருச்சந்திரன் வரவேற்புரை நிகழ்த்துவதை படத்தில் காணலாம்.



ஐடகவியலாளருக்கான பயிற்சி நெறியின் போது பால்நிலை அசமத்துவத்தையும் இனவாதத் தையும் மையப்படுத்திய ஐடகப் பிரதிநிதித்துவம்: தகவல்களும் பிரதி பிம்பங்களும் என்ற தலைப்பில் சனில் விஜயசிரிவரதன் உரையாற்றுவதை படத்தில் காணலாம்.



ஐப்பானில் இடம்பெற்ற தகவல் தொழில்நுட்ப பயிற்சி நெறியில் எமது நிறுவனத்தின் சனந்தா கலந்துகொள்வதை படத்தில் காணலாம்.



சமுகத்தால் உருவாக்கப்பட்ட பால்நிலை-ஒரு விளக்கம், போர்கால முரண்பாடுகளும் பெண்களும் எனும் தலைப்புக்களில் இடம்பெற்ற கருத்தரங்கின் போது..



மட்டக்களப்பில் மார்கழி 1ம், 2ம் திகதிகளில் இடம்பெற்ற பெண் தலைமைத்துவ குடும்பப் பெண்களுக்கான ஆற்றலை நெறிப்படுத்தும் பயிற்சி நெறியின் போது.



எமது
நிறுவனத்தி
லிருந்து
விடைபெற்றுச்
சென்ற
சி.சிவாஜினி,
துமார்க்கண்டு,
ஆர்பாள்கரன்
பிரியாவிடை
நிகழ்வின்
போது

புதிய வரவுகள்



பெயர் : சொல்லாத
கடைகள்: வாய்மொழி
வரலாற்றுப் பயிலரங்கில்
பெண்களின் பதிவுகள்.

ஆங் கிலப் பிரதி
உருவாக்கம் :
சி.என்.லட்சுமி

தமிழில் :
அ.பூர்ணிவாஸன்



பெயர் : பயணப்படாத
பாதைகள்: காட்சி வடிவ
வரலாற்றுப் பயிலரங்கில்
பெண் கலைஞர்களின்
பதிவுகள்

ஆங் கிலப்
உருவாக்கம்
சி.என்.லட்சுமி

தமிழில் :
அ.பூர்ணிவாஸன்

எம்.சிவசப்பிரமணியன்

வெளியீடு : ஸ்பாரோ (SPARROW) 2001
விலை : ரூபா 150.

வாய்மொழி வரலாற்றுப் பயிலரங்குகள் ஸ்பாரோவின் செயல்திட்டங்களில் முக்கிய பங்கு வகிக்கின்றது. இந்நாலில் பலதரப்பட்ட சூழ்நிலையில் வாழ்ந்து ஒரு நோக்கமும் அர்த்தமும் தர முயன்ற பெண்களின் வாழ்க்கைக் கடைகளைக் காணலாம். தனியாய் ஒரு போராட்டம், பிரபஞ்சமே சோதனைக்கூடமாய், நாங்களும் பண்டத்தோம் வரலாறு, நடவுகால உரையாடல், நெஞ்சில் தூயில் கொள்ளும் ஒரு கவிதை, இனக்கலவர நினைவுகள் (குழறும் குரல்கள்) போன்ற உள்ளடக்கங்களை கொண்ட பதிவுகளை ஆவணப்படுத்தியிருக்கின்றது. இதில் ஒரு விடுதலைப் போராளி, ஒரு விஞ்ஞானி, ஓர் எழுத்தாளர், ஓர் ஆதிவாசிப் பெண், ஓர் உருதுக் கவிஞர் மற்றும் இனக் கலவரத் தின் பயங்கரவாதத்தை நேரில் அனுபவித்த பெண்கள் சிலருடன் வாழ்வதை நடத்திய கலந்துரையாடலின் அடிப்படையில் எழுதப்பட்டுள்ளது. யதார்த்த நிலையையும் அனுபவவாயிலான சித்திரத்தையும் பதிவு செய்திருக்கும் இப்படைப்பை நாம் தவறவிடக்கூடாது

எம்.சிவசப்பிரமணியன்

வெளியீடு : ஸ்பாரோ (SPARROW) 2001
விலை : ரூபா 150.

இப்படைப்பில் ஒரு பழைய நடிகையும், ஒரு நாட்சியக் கலைஞரும், ஒரு மாராட்டிய நாட்சியக் கலைஞரும், ஓர் அரங்கக் கலைஞரும், மற்றும் ஒரு பாரம்பரிய ஓவியர் ஆகியோர்கள் தங்கள் தங்கள் கடைகளைச் சொல்லினார்கள். இந்தத் தொகுப்பானது, ஒரு பெண்ணாகவும் ஒரு கலைஞராகவும் அவர்கள் தங்களை இனம்காட்டி கலையை வாழ்வின் மையமாக அமைத்துக் கொண்ட விதத் தையும் அவர்களின் வாழ்க்கை அனுபவங்களையும் வெளிப்படுத்துகின்றது. வாழ்வியின் (அம்பை) ஒவ்வொருவரின் வரலாற்றைப் பற்றி புரிந்துகொள்ள எடுத்த இந்த முயற்சி பாராட்டத்தக்கது. மொழிபெயர்ப்பும் மிகவும் எளிமையான முறையில் இருக்கின்றது. இத் தொகுப்பும் (SPARROW) செயல் திட்டங்களில் மிக முக்கியமானது.



பெயர் : ஊடறு (பெண் படைப்பாளிகளின் தொகுப்பு)

வெளியீடு : வித்தியாஸ் பதிப்பகம் 2002
விலை : ரூபா 100

ஆண் அதிகாரத்தால் பாதிக்கப்படும் அனுபவங்களும், யத்தத்தால் ஆண்களை விட அதிகளவில் பாதிக்கப்பட்ட அனுபவங்களும் புலம் பெயர் சமூகத்தின் வாழ்வனுபவங்களுமாக பெண் நிலை அனுபவங்களை பெண்களின் படைப்புக்களில் இதில் பதிவாகியிருக்கின்றன. பெண் படைப்புக்களின் ஒரு பதிவாக ஊடறு வெளிவந்துள்ளது. இதில் கட்டுரைகள் இதழியல் பதிவுகள், சிறுகடைகள், கவிதைகள், ஓவியங்கள் என்பன அடங்கியுள்ளன.

சின்னஞ் சிறுமிகளை பருவமெய்தச் செய்யும் கொடுமைச்சபுகம்

பெற்றோரும் உற்றோரும் புடைகுழி! ஏழேட்டு வயதிருக்கும் அந்த சின்னஞ் சிறு பெண் குழந்தை மேல் சட்டையைக் கழுட்டிவிட்டுத் தயாராகக் காத்திருக்கிறது.

காலை வசதியாக நீட்டிக் கொண்டு உட்காருகிறார் பெண் மனி. மருந் தூப் பாத் திரத்தை (சுடுநீர் + மூலிகைக் காறு) பக்கமாக இழுத்து. கைக்கு வாகாக வைத்துக்கொள்கிறார். தன் தொடை மீது அந்தப் பெண் குழந்தையை உட்காரச் சொல்கிறார். உட்காரந்ததும் அப்படியே குப்புறச் சாய்த்து அணைத்துக் கொள்கிறார்.

பலியாடு கணக்காக சொன்ன நைதயெல் லாம் செய்கிறது குழந்தை!

கண்களை இறுக மூடி. கைகளை கூப்பியபடியே கரங்களைத் தலைக்கு உயரோ தூக்கி.. சாமி கும்பிட்டுக் கொள்கிறார் பெண்மனி. கைகள் கீழிறங் கியதும். மருந்துப் பாத்திரத்துக்குப் போகின்றன.

தன் ணீரை மொண்டு குழந்தையின் முதுகில் கவிழ்கிறார்! அலறுகிறது குழந்தை!

அதே ஜோரில் வரட்டு வரட்டென்று தனது இரண்டு கைகளாலும் குழந்தையின் முதுகுப் பிரதேசத்தைத்



தேய்க்கிறார். சூடு பறக்கிறது. ஒரு சில நிமிடங்கள் ஆகியிருக்கும். குழந்தையின் முதுகெங்கும் குச்சி குச்சியாக கம்பி மாதிரி வெள்ளை நிறத்தில் ஏதோ தெரிகிறது! வெடுக் வெடுக் கென்று அத்தனை கம்பிகளையும் பிடிசுப்பியெடுக்கிறார் அந்தப் பெண்மனி.

சிறிது நேரத்தில் சிவந்த முதுகைத் தட்டி விட்டுக் குழந்தையின் முகம் முழுவதும் கண்ணீர்த் தன்னி! குச்சி மிட்டாய், பலான், ஊசி அப்பளம், கண்டது கடிய தெல்லாம் வாங்கிக் கொடுத்து குழந்தையைச் சமாதா எப்படுத்தத் தொடங்குகிறது அந்தக் கும்பல்.

இந்த விசித்திர வைத்தியம் செய்து கொள்வதனால் சின்னப் பெண் குழந்தை களுக்கு நன்றாகப் பசியெடுக்கு மாம். நல்ல தூக்கம் வருமாம். விரைவாக வளர்ந்து பெரிய தோற்றுத்தையும் பெறுவார்களாம். இதைவிட குறிப்பாக

நாட்கள் தள்ளிப் போகாமல் சட்டென்று சரியான வயதில் பூப்படைந்து விடுவார்களாம்.

என்ன கொடுமையிது! சின்னஞ் சிறுமி மீது கொதிக்கும் நீரை விட்டு ஆணி போன்ற கம்பிகளை பிடிசுப்பியெடுக்கிற அந்த சித்திரவந்தைகளை அனுபவித்து இப்படியான ஒரு செயற்கை வளர்ச்சி தேவைதானா? மூன்று தலைமுறைகளாக திண்ணுக்கல் மாவட்டத் தில் வத்தலக் குண்ணுக்குப் பக்கத்தில் இருக்கிற விராவிப்படி என்ற கிராமத்தில் ஒரு குடும்பம் இந்த கொடுமையை சிறுமிகள் மீது செய்துத்தான் வருகின்றது.

பெண் கள் வயதுக்கு வருவதென்பது இயற்கையாக நடக்கும் விடயம். இந்த இயற்கையான விடயத்தை சிறுமிகள் மீது எவ்வளவு கொடுரமாக திணிக்கிறது இச்சமூகம்.

தகவல் குழுதம் 29-7-2002

மலையகத்தில் திட்டமிட்ட கருவறிப்பு!

மலையகத்தில் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வரும் கட்டாய கருத்தடைக்கு எதிராக மலையக பெண்கள் அமைப்பான அதிர்வகுள் முழு மலையகம் தழுவி யதான கவரோட்டி பிரச்சாரத்தை ஆரம்பித்துள்ளது.

இதன் ஒரு அங்கமாக இராக்கலை, உடப்புஸ்ஸல்லாவை, மஹாகுடுகல், வைபோரஸ்ட், கோண்ணிட்டி, அல்மா ஆகிய பகுதிகளை உள்ளடக்கி கட்டாய மற்றும் நிரந்தர கருத்தடைக்கு எதிராக இளப் படுகொலை, இனப்படுகொலையை தவிர்ப்போம் மலையகத்தில் திட்டமிட்ட கருத்தடையை ஒழிப்போம் என்று பல்வேறு வாகங்கள் கொண்டதாக கவரோட்டிகள் ஒட்டப்பட்டுள்ளன. இச்சவரோட்டிகள் ஹட்டன், டிக்கோயா, பொகவந்தலாவை, மஸ்கெலியா பிரதேசங்களிலும் முன்னர் காணப்பட்டன.

மலையகத்தில் திட்டமிடப்பட்டு மேற்கொள்ளப்பட்டு வரும் கட்டாய கருத்தடை முறை பரவலாகவே மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றது. மலையக சமூகத்தின் பொருளாதார நிலைமையை சாதக காரணியாக கொண்டு பரவலாக மேற்கொள்ளப்பட்டு வரும் திட்டமிட்ட நிரந்தர கருத்தடைக்கு எதிராக தமது பிரச்சாரத்தை தீவிரமாக முன்னெடுக்கவுள்ளதாக “அதிர்வகுள்” மலையக பெண்கள் அமைப்பு தெரிவிக்கின்றது. இன் அழிப்புக்கெதிராகவும் பெண்களுக்கு எதிராகவும் மேற்கொள்ளப்படும் இச்சவரோட்டி பிரச்சாரத்திற்கு பெண்களாகிய நாம் பூரண ஒத்துழைப்பை வழங்குவோம்.

பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவனத்தின் புதிய வெளியீடுகள்

பெயர் : Writing an Inheritance
Women's Writing in Sri Lanka
1860-1948

ஆசிரியர்கள் : Neloufer de Mel
Minoli Samarakkody
பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவனம்
விலை : 650 ரூபா.



பெயர் : CELEBRATING SRI LANKAN WOMEN'S ENGLISH WRITING

ஆசிரியர்கள் : Yasmine Gooneratne

வெளியீடு : பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவனம்
விலை : 850 ரூபா.



சான்றிதழ்களுடனான பெண்நிலை கற்கை நெறி

சான்றிதழ்களுடனான பெண்நிலை கற்கை நெறி பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவனத்தினால் நடாத்தப்படவுள்ளது.

காலம் : 2003 சித்திரை 01ம் திகதி தொடக்கம் 15 திகதி ஆடி வரை சிங்களம் தமிழ் ஆசிய மொழிகளில் இடம்பெறும். பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவனத்தின் கேட்போர் கூடத்தில் சனிக்கிழமை காலை 9.00 மணி தொடக்கம் 5.00 மணிவரை மேற்படி பாடநெறி நடத்தப்படும்.

கல்வீத் தகைமை :

சமூகவியல் பட்டதாரிகள் அல்லது அரசு சார்பற்ற நிறுவனத்தில் ஐந்து வருடம் பணியாற்றிய அனுபவம் உடையோர் விண்ணப்பிக்கலாம்.

பாடநெறிக்கான கட்டணம் : 10,000/= பாடக்குறிப்புக்கள் வழங்கப்படும்.

இருவர் உங்கள் தகைமைகளை உறுதிப்படுத்த வேண்டும். மாசி 25ம் திகதிக்கு முன்னர் சான்றிதழ்களுடன் விண்ணப்பிக்கவும். பாடநெறிக்கான விபரக்கொத்தை பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவனத்தில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

கருத்தரங்கு மண்டபம்

பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவனத்தின் கருத்தரங்கு மண்டபம் மிகவும் ரம்மியமான சூழலைக் கொண்டது. காற்றோட்டமும் இடவசதியும் மிக்க 40 இருக்கை வசதியுடன் கூடியது. தளபாடம் மற்றும் உபகரணங்கள், ஒலிபெருக்கி, வீடியோ, நவீன சாதனங்கள் பொருத்தப்பட்டுள்ளது. உங்களின் அடுத்த கூட்டம், கருத்தரங்கு செயலமர்வு படக்காட்சி, விழிப்புணர்வு நிகழ்ச்சி போன்றவற்றுக்கு உகந்த இடம் இது. உணவு, தேநீர் வசதி ஏற்பாடு செய்து கொடுக்கப்படும்.

வாடகைக்கு விடப்படும்

பெ.க.ஆ.நிறுவனத்தின் சகல வசதியுடன் கூடிய மேல்மாடி வீடு வாடகைக்கு விடப்படும். ஆய்வாளர்களுக்கும், கல்வியாளர்களுக்கும் அமைதியான சூழலைக் கொண்டிருப்பதுடன், நல்ல காற்றோட்ட வசதியுடன் கூடிய இருப்பிட வசதியையும் கொண்டுள்ளது.

தொடர்பு கொள்ள வேண்டிய முகவரி:

பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவனம்

58 தர்மராம வீதி,

கொழும்பு - 06

தொலைபேசி கிள 595296, 596826